



# Social Security

Τι πρέπει να γνωρίζετε  
όταν λαμβάνετε παροχές  
συνταξιοδότησης ή επιβίωσης

2013

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

## Πώς να επικοινωνήσετε με τις υπηρεσίες της Κοινωνικής Ασφάλισης

### Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας

Η ιστοσελίδα μας, [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), είναι πολύτιμη πηγή πληροφοριών για όλα τα προγράμματα της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης (Social Security). Στην ιστοσελίδα μας, μπορείτε επίσης:

- Να υποβάλετε αίτηση για ορισμένες παροχές,
- Να επανεξετάσετε την *Social Security Statement* (Δήλωσή σας προς την Κοινωνική Ασφάλιση)
- Να βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού σας γραφείου Κοινωνικής Ασφάλισης,
- Να αλλάξετε τη διεύθυνσή σας,
- Να υποβάλετε αίτηση για κωδικό πρόσβασης για να μπορείτε να ελέγχετε τις παροχές σας ή για να αλλάξετε την άμεση κατάθεσή σας,
- Να ζητήσετε αντικατάσταση της κάρτας Medicare,
- Να ζητήσετε επιστολή που επιβεβαιώνει το ποσό παροχών σας, και
- Να βρείτε αντίγραφα των εκδόσεών μας.

Μερικές από αυτές τις υπηρεσίες είναι διαθέσιμες μόνο στην αγγλική γλώσσα.

### Καλέστε τον αριθμό τηλεφώνου μας χωρίς χρέωση

Εκτός από τη χρήση της ιστοσελίδας μας, μπορείτε να μας καλέσετε χωρίς χρέωση στον αριθμό **1-800-772-1213**. Χειριζόμαστε όλες τις κλήσεις με εχεμύθεια. Εάν ομιλείτε ισπανικά, πιέστε το 2. Για όλες τις άλλες γλώσσες, πιέστε το 1, κρατήστε τη γραμμή ανοικτή και παραμείνετε σιωπηλοί κατά την διάρκεια των αυτομάτων φωνητικών οδηγιών στα αγγλικά, έως ότου ένας εκπρόσωπος σας απαντήσει. Ο εκπρόσωπος θα επικοινωνήσει με ένα διερμηνέα για να σας βοηθήσει στην τηλεφωνική σας συνομιλία. Οι υπηρεσίες διερμηνέα είναι διαθέσιμες χωρίς χρέωση. Μπορούμε να απαντήσουμε σε ειδικές ερωτήσεις, από την Δευτέρα έως και την Παρασκευή, από τις 7 το πρωί έως τις 7 το βράδυ. Συνήθως, θα περιμένετε λιγότερο εάν τηλεφωνήσετε εντός της εβδομάδας, μετά την Τρίτη. Μπορούμε να παρέχουμε πληροφορίες μέσω αυτόματης τηλεφωνικής υπηρεσίας 24 ώρες το 24ωρο. Εάν είστε κουφοί ή πάσχετε από βαρηκοΐα, μπορείτε να καλέσετε τον αριθμό τηλεκτύπωσής μας (TTY), **1-800-325-0778**.

Θέλουμε να βεβαιωθούμε επίσης ότι λαμβάνετε ακριβείς και με ευγένεια υπηρεσίες. Γι' αυτό έχουμε κάποιον δεύτερο εκπρόσωπο Κοινωνικής Ασφάλισης ο οποίος παρακολουθεί κάποιες τηλεφωνικές κλήσεις.

## Τι υπάρχει μέσα

Εισαγωγή .....	4
Σχετικά με τις παροχές σας .....	4
Υπηρεσίες που προσφέρουμε .....	6
Τι πρέπει να αναφέρετε σε μας .....	8
Εργασία και ταυτόχρονη λήψη παροχών Κοινωνικής Ασφάλισης .....	15
Άλλες σημαντικές πληροφορίες .....	20
Συνοπτικές πληροφορίες για τη Medicare .....	24

## Εισαγωγή

Αυτό το βιβλιαράκι εξηγεί ορισμένα από τα δικαιώματα και τις ευθύνες σας όταν λαμβάνετε παροχές συνταξιοδότησης ή επιβίωσης.

Συνιστούμε να αφιερώσετε τώρα χρόνο για να διαβάσετε αυτό το βιβλιαράκι και κατόπιν φυλάξτε το ώστε να μπορείτε να αναφερθείτε σ' αυτό στο μέλλον.

Εάν λαμβάνετε επίσης παροχές συμπληρωματικού εισοδήματος Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI), ζητήστε το έντυπο *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)* (Τι χρειάζεται να γνωρίζετε όταν λαμβάνετε συμπληρωματικό εισόδημα Κοινωνικής Ασφάλισης) (Αρ. Έκδοσης 05-11011).

## Σχετικά με τις παροχές σας

### Πότε και πώς πληρώνονται οι παροχές σας

Οι παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης πληρώνονται κάθε μήνα, κατά το μήνα που ακολουθεί το μήνα για τον οποίο οφείλονται: για παράδειγμα, θα λάβετε τον Αύγουστο τις παροχές του Ιουλίου. Γενικά, η ημέρα του μήνα στην οποία λαμβάνετε την πληρωμή των παροχών σας εξαρτάται από την ημερομηνία γέννησης του ατόμου από το λογαριασμό του οποίου λαμβάνετε παροχές. Για παράδειγμα, εάν λαμβάνετε παροχές ως συνταξιοδοτημένος εργάτης, οι παροχές σας θα καθοριστούν από την ημερομηνία γέννησής σας. Εάν λαμβάνετε παροχές με βάση την εργασία του/της συζύγου σας, η ημερομηνία πληρωμής παροχών θα καθορίζεται από την ημερομηνία γέννησης του/της συζύγου σας.

Ημερομηνία γέννησης	Οι παροχές πληρώνονται κάθε μήνα, την
1η έως 10η ημέρα	Δεύτερη Τετάρτη
11η έως 20η ημέρα	Τρίτη Τετάρτη
21η έως 31η	Τέταρτη Τετάρτη

Εάν λαμβάνετε παροχές από την Κοινωνική Ασφάλιση και το SSI, τότε η πληρωμή Κοινωνικής Ασφάλισης θα φτάσει σε σας την τρίτη ημέρα του μήνα και η πληρωμή του SSI θα φτάσει σε σας την πρώτη ημέρα του μήνα.

## Ηλεκτρονικές πληρωμές

Όταν υποβάλατε αίτηση για παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης, έπρεπε να είχατε υπογράψει για να λαμβάνετε τις πληρωμές σας με ηλεκτρονικό έμβασμα.

Η απευθείας κατάθεση είναι ένας απλός, ασφαλής και σίγουρος τρόπος για να λαμβάνετε τις παροχές σας. Επικοινωνήστε με την τράπεζά σας για να σας βοηθήσει να υπογράψετε την προσχώρησή σας στις ηλεκτρονικές πληρωμές. Ή μπορείτε να υπογράψετε για απευθείας κατάθεση επικοινωνώντας μαζί μας.

Μία άλλη επιλογή είναι το πρόγραμμα της κάρτας Direct Express®. Με την κάρτα Direct Express®, οι καταθέσεις από τις ομοσπονδιακές πληρωμές εκτελούνται απευθείας προς τον λογαριασμό της κάρτας. Είναι ένας σύντομος και εύκολος τρόπος για να υπογράψετε την προσχώρησή σας στην κάρτα. Καλέστε χωρίς χρέωση το Κέντρο Επαφών του Ομοσπονδιακού Ταμείου για τη Λύση Ηλεκτρονικών Πληρωμών **1-800-333-1795**. Ή υπογράψτε την προσχώρησή σας μέσω διαδικτύου στη διεύθυνση **[www.GoDirect.org](http://www.GoDirect.org)** Επίσης, η Κοινωνική Ασφάλιση μπορεί να σας βοηθήσει να υπογράψετε την προσχώρησή σας.

Μία τρίτη εναλλακτική επιλογή είναι ο λογαριασμός ηλεκτρονικού εμβάσματος. Αυτός ο χαμηλού κόστους και με ομοσπονδιακή ασφάλιση λογαριασμός σας επιτρέπει να επωφεληθείτε από την ασφάλεια, τη σιγουριά και την εύκολη χρήση των αυτομάτων πληρωμών. Μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα **[www.eta-find.gov](http://www.eta-find.gov)** για να λάβετε πληροφορίες σχετικά με αυτό το πρόγραμμα, ή για να βρείτε μία τράπεζα, ένα πρόγραμμα αποταμίευσης και δανείου ή ένα συνεταιριστικό πιστωτικό ίδρυμα κοντά σας που να σας προσφέρει αυτόν το λογαριασμό.

Εάν δεν λάβετε την ηλεκτρονική πληρωμή σας την ημερομηνία οφειλής της, τηλεφωνήστε μας αμέσως στον αριθμό χωρίς χρέωση **1-800-772-1213**.

Εάν λάβετε μία ηλεκτρονική πληρωμή γνωρίζοντας ότι δεν σας οφείλεται, ζητήστε από την τράπεζά σας να την επιστρέψει στο Υπουργείο Οικονομικών των Η.Π.Α. Εάν δέχεστε εν γνώση σας πληρωμές οι οποίες δεν σας οφείλονται, ενδέχεται να αντιμετωπίσετε ποινική δίωξη.

## Πληρωμή φόρων για τις παροχές σας

Περίπου το 40 τοις εκατό των ατόμων που λαμβάνουν Κοινωνική Ασφάλιση πρέπει να πληρώσουν φόρους για τις παροχές τους. Θα πρέπει να πληρώσετε φόρους για τις παροχές σας εάν υποβάλετε φορολογική δήλωση ως «ιδιώτης» και το συνολικό σας εισόδημα υπερβαίνει τα 25.000 δολάρια. Εάν υποβάλετε κοινή φορολογική δήλωση, θα πρέπει να πληρώσετε φόρους εάν εσείς και ο/η σύζυγός σας έχετε συνολικό εισόδημα που υπερβαίνει τα 32.000 δολάρια. Εάν είστε παντρεμένος/η και υποβάλετε ξεχωριστή φορολογική δήλωση, μπορεί να πληρώσετε φόρους για τις παροχές σας.

Για να ζητήσετε την παρακράτηση των ομοσπονδιακών φόρων, μπορείτε να λάβετε ένα έντυπο «Form W-4V» από τις φορολογικές υπηρεσίες (Internal Revenue Service), καλώντας τον αριθμό χωρίς χρέωση **1-800-829-3676**, ή εάν επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας. Μετά τη συμπλήρωση και υπογραφή του εντύπου, επιστρέψτε το στο γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης μέσω ταχυδρομείου ή αυτοπροσώπως.

Για περισσότερες πληροφορίες, καλέστε τον ατελή αριθμό του Internal Revenue Service **1-800-829-3676**, για να ζητήσετε την Έκδοση 554, *Tax Guide for Seniors* (Φορολογικός οδηγός ηλικιωμένων), και την Έκδοση 915, *Social Security and Equivalent Railroad Retirement Benefits* (Κοινωνική Ασφάλιση και ισοδύναμες παροχές συνταξιοδότησης υπαλλήλων σιδηροδρόμων).

## Υπηρεσίες που προσφέρουμε

### Δωρεάν υπηρεσίες Κοινωνικής Ασφάλισης

Ορισμένες επιχειρήσεις διαφημίζουν ότι μπορούν να παρέχουν με κάποια αμοιβή αλλαγές ονόματος ή καρτών Κοινωνικής Ασφάλισης. Αυτές οι υπηρεσίες παρέχονται δωρεάν από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης, οπότε δεν χρειάζεται να πληρώνετε για κάτι που παρέχεται δωρεάν. Καλέστε μας ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας. Η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης είναι το καλύτερο μέρος λήψης πληροφοριών για τις παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης.

## Ενημερώσεις πληροφοριών

Κατά καιρούς θα σας στέλνουμε σημαντικές πληροφορίες για τις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, όπως:

- **Προσαρμογές κόστους ζωής**

Εάν το κόστος ζωής αυξηθεί, τον Ιανουάριο, οι παροχές σας θα αυξηθούν αυτόματα. Θα σας κοινοποιήσουμε το νέο ποσό εκ των προτέρων.

- **Ανώτατο ετήσιο όριο εισοδήματος**

Εάν είστε νεότερος από την ηλικία της πλήρους συνταξιοδότησης, δεν υπάρχει όριο εισοδήματος το οποίο μπορείτε να έχετε και, ταυτόχρονα, να εξακολουθείτε να λαμβάνετε όλες τις παροχές σας από την Κοινωνική Ασφάλιση. Αυτό το όριο εισοδήματος συνήθως αλλάζει κάθε έτος. Θα σας κοινοποιήσουμε το νέο ποσό εκ των προτέρων. Για περισσότερες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων και των ορίων εισοδήματος για το έτος 2013, ανατρέξτε στη σελίδα 15.

## Πώς θα επικοινωνήσουμε με σας

Συνήθως, σας στέλνουμε μια επιστολή ή κοινοποίηση όταν θέλουμε να επικοινωνήσουμε μαζί σας, αλλά κάποιες άλλες φορές μπορεί να σας επισκεφτεί εκπρόσωπος της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης. Ο εκπρόσωπός μας θα σας δείξει την ταυτότητά του πριν μιλήσετε για τις παροχές σας. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για κάποιον που σας λέει ότι είναι από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης, καλέστε το γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης, για να ρωτήσετε εάν έστειλαν κάποιον να σας δει. Επίσης να θυμάστε ότι οι υπάλληλοι της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης δεν θα σας ζητήσουν χρήματα για οποιαδήποτε υπηρεσία.

## Ονλάιν λογαριασμός «**my Social Security**»

Μπορείτε τώρα να φτιάξετε εύκολα έναν ασφαλή ονλάιν λογαριασμό **my Social Security** (η δική μου Κοινωνική Ασφάλιση). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το λογαριασμό σας **my Social Security** για να έχετε εύκολη πρόσβαση στην Έκθεση Κοινωνικής σας Ασφάλισης για να αναθεωρήσετε τα κέρδη σας και να υπολογίσετε τις παροχές σας. Εάν λαμβάνετε παροχές τώρα, μπορείτε επίσης:

- Να λάβετε την επιστολή επιβεβαίωσης παροχών σας,
- Να αλλάξετε τη διεύθυνση και το τηλέφωνό σας, ή
- Να ξεκινήσετε ή να αλλάξετε την άμεση κατάθεσή σας.

Μπορείτε να δημιουργήσετε ένα λογαριασμό

**my Social Security** εάν είστε 18 ετών ή μεγαλύτερος/η, έχετε αριθμό Κοινωνικής Ασφάλισης και ισχύον E-mail και διεύθυνση κατοικίας στις Η.Π.Α. Για να δημιουργήσετε ένα λογαριασμό, δείτε την ιστοσελίδα [www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount). Θα πρέπει να παρέχετε ορισμένες προσωπικές πληροφορίες για να επαληθεύσουμε την ταυτότητά σας και κατόπιν να επιλέξετε ένα αναγνωριστικό χρήστη και κωδικό πρόσβασης.

## Τι πρέπει να αναφέρετε σε μας

### Οι ευθύνες σας

Είναι σημαντικό να μας ενημερώσετε όσο το δυνατόν συντομότερα εάν συμβεί κάποια από τις αλλαγές που αναφέρονται σ' αυτήν την ενότητα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν δεν αναφέρετε κάποια αλλαγή, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι υπερβάλλουσα πληρωμή. Εάν πληρωθείτε παραπάνω χρήματα, θα παρακρατήσουμε από σας οποιαδήποτε ποσά δεν οφειλόταν σε σας. Επίσης, εάν δεν αναφέρετε τυχόν αλλαγές εγκαίρως, ή εάν προβείτε με πρόθεσή σας σε ψευδείς δηλώσεις, μπορεί να διακοπούν οι παροχές σας. Για την πρώτη παράβαση, οι παροχές σας θα σταματήσουν για έξι μήνες, για τη δεύτερη παράβαση για 12 μήνες και για την τρίτη παράβαση για 24 μήνες.

Μπορείτε να μας καλέσετε, να στείλετε επιστολή, ή να μας επισκεφτείτε για να υποβάλετε μια αναφορά. Να έχετε μαζί σας τον αριθμό απαίτησης (claim number). Εάν λαμβάνετε παροχές με βάση την εργασία σας, ο αριθμός απαίτησης είναι ο ίδιος με τον αριθμό σας Κοινωνικής Ασφάλισης. Εάν λαμβάνετε παροχές με βάση το λογαριασμό κάποιου άλλου, ο αριθμός απαίτησης θα φαίνεται σε οποιαδήποτε επιστολή σας στέλνουμε για τις παροχές σας.



Πληροφορίες που παρέχετε σε άλλη κρατική υπηρεσία μπορεί να παρασχεθούν στην Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης από άλλη υπηρεσία, αλλά πρέπει και εσείς να αναφέρετε την όποια αλλαγή σε μας.

## Εάν αλλάξουν τα κατά προσέγγιση έσοδά σας

Εάν εργάζεστε, θα σας ζητήσουμε κατά πάσα πιθανότητα να υπολογίσετε τις απολαβές σας για το έτος. Εάν αργότερα συνειδητοποιήσετε ότι οι απολαβές σας είναι υψηλότερες ή χαμηλότερες από ότι υπολογίζατε, ενημερώστε μας όσο το δυνατόν συντομότερα ώστε να μπορούμε να ρυθμίσουμε τις παροχές σας. Δείτε την ενότητα «Εργασία και ταυτόχρονη λήψη παροχών Κοινωνικής Ασφάλισης» στη σελίδα 15 για βοήθεια όσον αφορά τον ακριβή υπολογισμό.

## Εάν μετακομίσετε

Όταν σχεδιάζετε να μετακομίσετε, ενημερώστε μας για τη νέα σας διεύθυνση και αριθμό τηλεφώνου μόλις τους πληροφορηθείτε. Έστω κι αν λαμβάνετε τις παροχές σας με απ' ευθείας κατάθεση, η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης πρέπει να έχει τη σωστή διεύθυνσή σας ώστε να μπορούμε να σας στείλουμε επιστολές και άλλες σημαντικές πληροφορίες. Οι παροχές σας θα σταματήσουν εάν δεν μπορούμε να επικοινωνήσουμε μαζί σας. Μπορείτε να αλλάξετε τη διεύθυνσή σας στην ιστοσελίδα μας ή ανοίγοντας ένα λογαριασμό **my Social Security**. Ή μπορείτε να καλέσετε τον αριθμό **1-800-772-1213** και να χρησιμοποιήσετε το αυτοματοποιημένο μας σύστημα.

Εάν οποιαδήποτε μέλη της οικογένειάς σας που λαμβάνουν παροχές μετακομίζουν επίσης μαζί σας, παρακαλούμε πείτε μας τα ονόματά τους. Βεβαιωθείτε επίσης να υποβάλετε έντυπο με την αλλαγή διεύθυνσής σας στο ταχυδρομικό σας γραφείο.

## Εάν αλλάξετε τους λογαριασμούς σας απ' ευθείας κατάθεσης

Εάν αλλάξετε χρηματοοικονομικό οργανισμό ή ανοίξετε καινούργιο λογαριασμό, μπορείτε να αλλάξετε ονλάιν τις πληροφορίες απ' ευθείας κατάθεσης εάν έχετε ένα λογαριασμό **my Social Security** (η δική μου Κοινωνική Ασφάλιση). Ή,

μπορούμε να αλλάξουμε τις πληροφορίες απ' ευθείας κατάθεσης από το τηλέφωνο αφού επιβεβαιώσουμε την ταυτότητά σας. Να έχετε έτοιμους τους αριθμούς του παλιού και του νέου λογαριασμού όταν μας καλέσετε. Θα είναι εκτυπωμένοι στις επιταγές σας ή στις καταστάσεις λογαριασμού σας. Απαιτούνται περίπου 30-60 ημέρες για αλλαγή των πληροφοριών. Μην κλείσετε τον παλιό σας λογαριασμό έως ότου δείτε ότι οι καταθέσεις των παροχών σας Κοινωνικής Ασφάλισης κατατίθενται στο νέο σας λογαριασμό.

## **Εάν ένα άτομο δεν είναι σε θέση να διαχειρίζεται χρηματικά ποσά**

Μερικές φορές, ένα άτομο δεν είναι σε θέση να διαχειριστεί τα προσωπικά του χρήματα. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, κάποιος πρέπει να μας ειδοποιήσει. Μπορούμε να κάνουμε ό,τι χρειάζεται για να στέλνουμε τις παροχές σε κάποιον συγγενή, κάποιο άλλο άτομο ή οργανισμό που να συμφωνεί να διαχειρίζεται τα χρήματα προς όφελος του εν λόγω προσώπου. Αυτό το άτομο ή τον οργανισμό το ονομάζουμε «αντιπρόσωπο του δικαιούχου των παροχών». Για περισσότερες πληροφορίες ζητείστε την Έκδοση *A Guide For Representative Payees* (Οδηγός για Αντιπροσώπους Δικαιούχων κοινωνικών παροχών) (Αρ. Έκδοσης 05-10076).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα άτομα που έχουν «νόμιμη κηδεμονία» ή «εξουσιοδότηση πληρεξουσίου» για ένα άτομο δεν δικαιούνται αυτομάτως να ενεργούν ως αντιπρόσωποι δικαιούχου κοινωνικών παροχών.

## **Εάν λαμβάνετε σύνταξη από μη καλυπτόμενη εργασία**

Εάν αρχίσετε να λαμβάνετε σύνταξη από εργασία για την οποία δεν είχατε πληρώσει φόρους Κοινωνικής Ασφάλισης, για παράδειγμα, από το ομοσπονδιακό σύστημα σύνταξης δημόσιων υπηρεσιών ή από κάποια πολιτειακά ή τοπικά συνταξιοδοτικά συστήματα—οι παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης μπορεί να υπολογιστούν εκ νέου και μπορεί να μειωθούν. Επίσης, ενημερώστε μας εάν αλλάξει το ποσό της σύνταξής σας.

## Εάν παντρευτείτε ή χωρίσετε

Εάν παντρευτείτε ή χωρίσετε, μπορεί να επηρεαστούν οι παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, ανάλογα με το είδος των παροχών που λαμβάνετε.

Εάν σταματήσουν οι παροχές σας λόγω γάμου ή δεύτερου γάμου, μπορεί να αρχίσουν να καταβάλλονται και πάλι εάν χωρίσετε.

Ο παρακάτω πίνακας περιλαμβάνει παραδείγματα.

Εάν λαμβάνετε:	Τότε:
Τις δικές σας συνταξιοδοτικές παροχές	Οι παροχές σας θα συνεχίσουν.
Παροχές συζύγου	Οι παροχές σας θα συνεχίσουν εάν πάρετε διαζύγιο και είστε 62 ετών ή άνω, εκτός εάν ο γάμος σας είχε διαρκέσει λιγότερο από 10 χρόνια.
Παροχές χήρου ή χήρας	Οι παροχές σας θα συνεχίσουν εάν παντρευτείτε και πάλι όταν είστε 60 ετών ή άνω.
Οποιοσδήποτε άλλες παροχές	Γενικά, οι παροχές σας θα σταματήσουν εάν παντρευτείτε. Οι παροχές σας μπορεί να αρχίσουν να καταβάλλονται και πάλι εάν λήξει ο γάμος σας.

## Εάν αλλάξετε το όνομά σας

Εάν αλλάξετε το όνομά σας λόγω γάμου, διαζυγίου, ή διαταγής δικαστηρίου, θα πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως. Εάν δεν μας ενημερώσετε, οι παροχές σας θα εκδοθούν στο παλιό σας όνομα και εάν έχετε το σύστημα απ' ευθείας κατάθεσης, οι παροχές μπορεί να μην κατατεθούν στο λογαριασμό σας.

## Εάν λαμβάνετε παροχές επειδή φροντίζετε κάποιο παιδί

Εάν λαμβάνετε παροχές επειδή φροντίζετε κάποιο παιδί νεότερο από 16 ετών ή ανάπηρο, θα πρέπει να μας ειδοποιήσετε αμέσως εάν το παιδί δεν βρίσκεται πια υπό τη φροντίδα σας, ή εάν έχει αλλάξει διεύθυνση. Θα μας δώσετε το όνομα και τη διεύθυνση του ατόμου με το οποίο μένει το παιδί.

Ένας προσωρινός χωρισμός μπορεί να μην επηρεάσει τις παροχές σας εάν συνεχίσετε να ασκείτε γονική μέριμνα για το παιδί σας, αλλά οι παροχές σας θα σταματήσουν εάν δεν έχετε πλέον νομική ευθύνη για το παιδί. Εάν το παιδί επιστρέψει στη δική σας μέριμνα, μπορούμε να αρχίσουμε και πάλι την καταβολή των παροχών σας.

Οι παροχές σας θα λήξουν όταν το νεότερο και άγαμο παιδί που βρίσκεται στη μέριμνά σας, φτάσει σε ηλικία 16 ετών, εκτός εάν το παιδί είναι ανάπηρο. Οι παροχές του παιδιού σας μπορούν να συνεχιστούν όπως εξηγείται στις σελίδες 20-21.

## **Εάν κάποιος υιοθετήσει ένα παιδί που λαμβάνει παροχές**

Στην περίπτωση υιοθεσίας κάποιου παιδιού που λαμβάνει παροχές, ενημερώστε μας για το νέο όνομα του παιδιού, την ημερομηνία της δικαστικής απόφασης της υιοθέτησης και το όνομα και διεύθυνση του νέου γονέα. Η υιοθεσία δεν θα προκαλέσει την παύση των παροχών.

## **Εάν γίνετε γονέας μετά την έναρξη λήψης παροχών**

Εάν γίνετε ο γονέας ενός παιδιού (συμπεριλαμβανομένου υιοθετημένου παιδιού) μετά την έναρξη λήψης παροχών, ενημερώστε μας ώστε ν' αποφασίσουμε εάν το παιδί δικαιούται παροχές.

## **Εάν εκκρεμεί ένταλμα συλλήψεως εναντίον σας**

Πρέπει να μας πείτε εάν εκκρεμεί ένταλμα συλλήψεως εναντίον σας για οποιαδήποτε από τις ακόλουθες παραβάσεις των νόμων:

- Διαφυγή προς αποφυγήν ποινικής δίωξης ή κράτησης.
- Δραπέτευση από προφυλάκιση και
- Διαφυγή-δραπέτευση.

Δεν μπορείτε να λαμβάνετε τακτικά επιδόματα συνταξιοδοτήσεως, επιζώντων ή αναπηρίας ή μερικές πληρωμές οι οποίες σας οφείλονται έναντι οποιουδήποτε μήνα κατά τον οποίον εκκρεμεί ένταλμα συλλήψεως για οποιαδήποτε από τις αναφερθείσες παραβάσεις των νόμων.

## **Εάν καταδικαστείτε για εγκληματική ενέργεια**

Εάν λαμβάνετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και καταδικαστείτε για εγκληματική ενέργεια, η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης πρέπει να ενημερωθεί αμέσως. Οι παροχές δεν θα πληρωθούν γενικά για τους μήνες κράτησης ενός ατόμου, αλλά οποιαδήποτε μέλη της οικογενείας του που δικαιούνται παροχές, θα συνεχίσουν να τις λαμβάνουν.

## **Εάν έχετε διαπράξει έγκλημα και έχετε κρατηθεί σε φυλακή ή άλλο ίδρυμα**

Οι παροχές δεν πληρώνονται συνήθως σε άτομα που διαπράττουν κάποιο έγκλημα και κρατούνται σε ίδρυμα μέσω δικαστικής απόφασης και δημοσία δαπάνη. Αυτό ισχύει εάν το εν λόγω άτομο έχει διαπιστωθεί:

- Ένοχο, αλλά παράφρων, ή
- Μη ένοχο λόγω παράνοιας ή παρόμοιων παραγόντων (όπως διανοητική πάθηση, διανοητική ανεπάρκεια ή διανοητική ανικανότητα), ή
- Ανίκανο να παραστεί σε δίκη, ή
- Σεξουαλικά επικίνδυνο.

## **Εάν παραβιάσετε κάποια συνθήκη αποφυλάκισης με όρους (parole) ή δοκιμαστικής περιόδου αποφυλάκισης (probation)**

Πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως εάν παραβιάσετε κάποια συνθήκη της δοκιμαστικής περιόδου αποφυλάκισής σας (probation) ή της αποφυλάκισής σας με όρους (parole) που έχει εφαρμοστεί από ομοσπονδιακή ή πολιτειακή νομοθεσία. Δεν μπορείτε να λαμβάνετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης για οποιονδήποτε μήνα στον οποίο παραβιάζετε οποιαδήποτε συνθήκη της αποφυλάκισης με όρους (parole) ή δοκιμαστικής περιόδου αποφυλάκισης (probation).

## **Εάν αποχωρήσετε από τις Ηνωμένες Πολιτείες**

Εάν είστε πολίτης των Η.Π.Α. μπορείτε να ταξιδέψετε ή να ζησετε στις περισσότερες ξένες χώρες χωρίς να επηρεαστούν οι παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένες χώρες στις οποίες δεν μπορούμε να στείλουμε πληρωμές Κοινωνικής

Ασφάλισης. Αυτές οι χώρες είναι το Αζερμπαϊτζάν, η Λευκορωσία, η Κούβα, η Γεωργία, το Καζακστάν, η Μολδαβία, η Βόρεια Κορέα, το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν, η Ουκρανία, το Ουζμπεκιστάν και το Βιετνάμ. Ωστόσο, δύνανται να γίνουν εξαιρέσεις για συγκεκριμένους πιστοποιημένους δικαιούχους σε χώρες εκτός της Κούβας και της Βορείου Κορέας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτές τις εξαιρέσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τοπικό σας γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης.

Ενημερώστε μας εάν σχεδιάζετε να φύγετε από τις Ηνωμένες Πολιτείες για ταξίδι που διαρκεί 30 ή περισσότερες ημέρες. Δηλώστε μας το όνομα της χώρας ή χωρών που σχεδιάζετε να επισκεφθείτε και την ημερομηνία που αναμένετε να αναχωρήσετε από τις Ηνωμένες Πολιτείες. Θα σας στείλουμε ειδικές οδηγίες αναφοράς και θα σας ενημερώσουμε για τον τρόπο διευθέτησης των παροχών σας για το διάστημα που απουσιάζετε από τη χώρα. Βεβαιωθείτε ότι μας ενημερώνετε όταν επιστρέψετε στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Εάν δεν είστε πολίτης των Η.Π.Α. και επιστρέψετε για να ζήσετε στις Ηνωμένες Πολιτείες, πρέπει να μας παράσχετε απόδειξη της κατάστασής σας ως μη πολίτης για να συνεχίσετε να λαμβάνετε παροχές. Εάν εργάζεστε εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί για τον καθορισμό του εάν μπορείτε να λάβετε παροχές.

Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε μας αντίγραφο της έκδοσης *Your Payments While You Are Outside The United States* (Οι πληρωμές σας όταν είστε εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών) (Αρ. Έκδοσης 05-10137).

## **Εάν αλλάξει η κατάσταση υπηκοότητάς σας**

Εάν δεν είστε πολίτης, ενημερώστε μας εάν γίνετε πολίτης των Η.Π.Α. ή εάν αλλάξει η υπηκοότητά σας. Εάν λήξει η άδεια παραμονής σας ως μετανάστης, πρέπει να μας δώσετε νέα αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι συνεχίζετε να παραμένετε νόμιμα στις Ηνωμένες Πολιτείες.

## **Εάν πεθάνει ένας δικαιούχος**

Ενημερώστε μας εάν πεθάνει ένα άτομο που λαμβάνει παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης. Οι παροχές δεν θα πληρωθούν για το μήνα στον οποίο ο δικαιούχος πέθανε. Αυτό σημαίνει ότι εάν ένα άτομο

πεθάνει οποιαδήποτε ημέρα του Ιουλίου, για παράδειγμα, τότε η επιταγή που έλαβε τον Αύγουστο (πληρωμή παροχών του Ιουλίου) πρέπει να επιστραφεί. Εάν χρησιμοποιούνται απ' ευθείας καταθέσεις, ειδοποιήστε επίσης το χρηματοοικονομικό οργανισμό για το θάνατο του δικαιούχου όσο το δυνατόν συντομότερα ώστε να μπορέσει να επιστρέψει οποιοσδήποτε πληρωμές καταβλήθηκαν μετά το θάνατο.

Τα μέλη της οικογενείας μπορεί να δικαιούνται παροχές επιβίωσης Κοινωνικής Ασφάλισης όταν πεθάνει ένας δικαιούχος παροχών.

## **Εάν λαμβάνετε ταυτόχρονα παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και παροχές συνταξιοδότησης υπαλλήλων σιδηροδρόμων**

Εάν λαμβάνετε ταυτόχρονα παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και παροχές συνταξιοδότησης υπαλλήλων σιδηροδρόμων με βάση την εργασία του/της συζύγου σας και ο/η σύζυγός σας πεθάνει, πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως. Δεν θα έχετε πλέον το δικαίωμα να λαμβάνετε ταυτόχρονα και τις δύο παροχές. Θα ενημερωθείτε σχετικά για το ποια παροχή επιβίωσης θα λαμβάνετε.

## **Εργασία και ταυτόχρονη λήψη παροχών Κοινωνικής Ασφάλισης**

### **Πώς οι απολαβές σας επηρεάζουν τις παροχές σας**

Μπορείτε να συνεχίσετε να εργάζεστε και να εξακολουθείτε να λαμβάνετε συνταξιοδοτικές παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης. Οι απολαβές σας κατά το μήνα (ή μετά το μήνα) που φτάσατε σε ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης δεν θα επηρεάσουν τις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης. Ωστόσο, οι παροχές σας θα μειωθούν εάν οι απολαβές σας υπερβούν ορισμένα όρια για τους μήνες πριν φτάσετε στην ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης. (Η ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης είναι 66 για άτομα που γεννήθηκαν το 1943-1954 και θα αυξάνεται σταδιακά έως τα 67 έτη για άτομα που γεννήθηκαν το 1960 ή αργότερα.)

- Εάν είστε νεότερος (η) από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης, θα παρακρατηθεί 1 δολάριο παροχών για κάθε 2 δολάρια απολαβών πάνω από το ετήσιο όριο (15.120 δολάρια το έτος 2013).



- Στο έτος που φτάνετε στην ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης, οι παροχές σας θα μειωθούν κατά 1 δολάριο για κάθε 3 δολάρια που κερδίζετε πάνω από ένα διαφορετικό όριο (40.080 δολάρια για το έτος 2013) έως το μήνα κατά τον οποίο φτάνετε σε ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης. Κατόπιν μπορείτε να λαμβάνετε τις πλήρεις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, ανεξάρτητα από το ποσό που κερδίζετε.

Εάν είστε νεότερος από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης και παρακρατούνται ορισμένες από τις παροχές σας επειδή οι απολαβές σας Κοινωνικής Ασφάλισης υπερβαίνουν τα 15.120 δολάρια, τότε υπάρχουν κάποια καλά νέα για σας. Όταν φτάσετε σε ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης, οι παροχές σας θα αυξηθούν για να ληφθούν υπόψη οι μήνες στους οποίους δεν λάβατε παροχές, ή λάβατε μειωμένες παροχές.

Επίσης, οι μισθοί που κερδίσατε μετά την εγγραφή σας για παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης, μπορεί να αυξήσουν τις γενικές σας απολαβές και πιθανόν να αυξηθούν οι παροχές σας.

Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε την Έκδοση *Πώς η εργασία επηρεάζει τα οφέλη σας* (Αρ. Έκδοσης 05-10069-GR).

## Ένας ειδικός μηνιαίος κανόνας

Κάποιες φορές άτομα που συνταξιοδοτούνται στα μέσα του χρόνου, έχουν κερδίσει περισσότερα από το ετήσιο όριο. Γι' αυτό το λόγο υπάρχει ένας ειδικός μηνιαίος κανόνας που ισχύει για τις απολαβές σας για ένα έτος, συνήθως για το πρώτο έτος συνταξιοδότησης. Σύμφωνα μ' αυτόν τον κανόνα, μπορείτε να λάβετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης για οποιονδήποτε ολόκληρο μήνα που κερδίσατε κάτω από ένα συγκεκριμένο όριο, ανεξάρτητα από τις ετήσιες απολαβές σας.

Για το 2013, ένα άτομο νεότερο από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης (ηλικία 66 ετών για άτομα που γεννήθηκαν το 1943-1954) θεωρείται συνταξιοδοτημένο εάν οι μηνιαίες του αποδοχές είναι 1.260 δολάρια ή λιγότερες. Για παράδειγμα, ο Τζον Σμιθ συνταξιοδοτείται σε ηλικία 62 ετών την 30η Αυγούστου 2013. Θα έχει απολαβές 45.000 δολάρια έως τον Αύγουστο. Αρχίζει μια εργασία μερικής απασχόλησης το Σεπτέμβριο, με απολαβές 500 δολάρια το μήνα. Αν και οι απολαβές του για το έτος ξεπέρασαν σε μεγάλο βαθμό το όριο για το 2013 (15.120



δολάρια), θα λάβει πληρωμή Κοινωνικής Ασφάλισης για το διάστημα από το Σεπτέμβριο έως το Δεκέμβριο. Αυτό συμβαίνει λόγω του ότι οι απολαβές του σ' αυτούς τους μήνες ήταν λιγότερες από 1.260 δολάρια, που είναι το μηνιαίο όριο «πρώτου έτους συνταξιοδότησης» για άτομα νεότερα από την ηλικία πλήρους συνταξιοδότησης. Εάν ο Κορ Σμιθ κερδίσει περισσότερα χρήματα από 1.260 δολάρια σε οποιονδήποτε απ' αυτούς τους μήνες (Σεπτέμβριο έως Δεκέμβριο), δεν θα λάβει παροχές γι' αυτό το μήνα.

Από το 2014 και μετά, μόνο τα ετήσια όρια θα ισχύουν γι' αυτόν, λόγω του ότι θα έχει περάσει το πρώτο έτος συνταξιοδότησης και θα έχει ήδη χρησιμοποιήσει τον ειδικό μηνιαίο κανόνα κατ' αυτό το έτος.

Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος, το μηνιαίο όριο βασίζεται στο εάν εκτελείτε σημαντικές υπηρεσίες στην επιχείρησή σας. Γενικά, εάν εργάζεστε περισσότερες από 45 ώρες το μήνα ως αυτοαπασχολούμενος, δεν θα έχετε δικαίωμα σε παροχές για τον εν λόγω μήνα.

## **Εάν εργαζόσασταν με μισθό**

Οι μισθοί προσυπολογίζονται για τον καθορισμό του ορίου απολαβών σας όταν κερδίζονται (δεδουλευμένα), όχι όταν πληρώνονται. Εάν έχετε εισόδημα που κερδίσατε σε ένα χρόνο, αλλά η πληρωμή αναβλήθηκε για τον επόμενο χρόνο, αυτό το εισόδημα δεν θα προσμετρηθεί για το έτος στο οποίο το λάβατε. Μερικά παραδείγματα εισοδήματος που καταβλήθηκε με αναβολή χρόνου, συμπεριλαμβάνουν συσσωρευμένες πληρωμές διακοπών ή ασθένειας, μπόνους, δικαιώματα προαίρεσης μετοχών, και άλλες πληρωμές μελλοντικής προθεσμίας. Εάν πληρώνεστε με μισθούς για ένα έτος εργασίας που πραγματοποιήσατε σε προηγούμενα έτη, θα πρέπει να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Έχουμε διευθετήσει με τη φορολογική υπηρεσία (Internal Revenue Service) για την αναφορά ορισμένων τύπων μελλοντικής αποζημίωσης από τους εργοδότες, απευθείας από το έντυπο W-2. Αυτά τα ποσά παρουσιάζονται σε ένα χώρο που ονομάζεται «Nonqualified plans» (μη πιστοποιημένο σχέδιο πληρωμών). Θα αφαιρέσουμε το ποσό σ' αυτό το χώρο από τις συνολικές σας απολαβές για να καθορίσουμε ποιες απολαβές προσμετρούνται για το εν λόγω έτος.

## Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος

Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος, το εισόδημα προσμετράται όταν το λαμβάνετε—όχι όταν το κερδίζετε – εκτός εάν έχει πληρωθεί ένα χρόνο μετά την πιστοποίησή σας για παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης και είχε κερδηθεί πριν να έχετε δικαίωμα στις παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης. Για παράδειγμα, εάν αρχίσατε να λαμβάνετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης τον Ιούνιο του 2012 και λάβατε ορισμένα χρήματα το Φεβρουάριο του 2013 για εργασία που πραγματοποιήσατε πριν από τον Ιούνιο του 2012, δεν θα προσμετρηθεί στο όριο απολαβών σας του 2013. Ωστόσο, εάν τα χρήματα που λάβατε το Φεβρουάριο του 2013 προοριζόταν για εργασία που εκτελέσατε μετά τον Ιούνιο του 2012, θα προσμετρηθούν στο όριο απολαβών σας του 2013.

## Αναφορά των απολαβών σας

Λόγω του ότι οι απολαβές σας μπορεί να επηρεάσουν τις παροχές σας Κοινωνικής Ασφάλισης, πρέπει να γνωρίζουμε πόσα κερδίσατε κατά τη διάρκεια του έτους. Συνήθως, λαμβάνουμε πληροφορίες από:

- Τις απολαβές που δηλώνει ο εργοδότης σας στο έντυπο W-2, και
- Τις απολαβές αυτοαπασχόλησής σας που αναφέρονται στη φορολογική σας δήλωση.
- Πρέπει να αναφέρετε τις απολαβές σας σε μας μετά τη λήξη του έτους, μόνο εάν:
  - Πιστοποιήστε για τον ειδικό μηνιαίο κανόνα (δείτε σελίδα 16) και κερδίσατε λιγότερα από το μηνιαίο όριο (εάν είναι έτσι, ενημερώστε μας ώστε να μπορούμε να πληρώσουμε τις παροχές σας για τον εν λόγω μήνα),
  - Κάποιες ή όλες σας οι απολαβές που αναφέρονται στο έντυπο W-2 δεν κερδήθηκαν κατά το έτος που αναφέρθηκαν,
  - Οι μισθοί σας ήταν πάνω από το όριο και είχατε επίσης ζημιά στην επιχείρησή αυτοαπασχόλησής σας,
  - Το έντυπο W-2 δείχνει μισθούς αναφερόμενους από τον εργοδότη που θα συμπεριλάβετε σε φορολογική δήλωση αυτοαπασχολούμενου (self-employment tax return) (για παράδειγμα, ιερωμένοι),

- Υποβάλατε φορολογική δήλωση αυτοαπασχολούμενου (self-employment tax return), αλλά δεν εκτελέσατε οποιεσδήποτε υπηρεσίες στην επιχείρησή σας, ή υποβάλατε φορολογική δήλωση σε βάση οικονομικού έτους,
- Είστε αγρότης και λαμβάνετε πληρωμές από το ομοσπονδιακό πρόγραμμα γεωργίας (federal agricultural program) ή έχετε εισόδημα από περασμένες σοδειές, ή
- Παρακρατήσαμε κάποιες παροχές, αλλά δεν είχατε απολαβές για το τρέχον έτος, ή οι απολαβές σας ήταν λιγότερες απ’ ότι μας δηλώσατε.

Εάν χρειαστεί να ρυθμίσουμε το ποσό των παροχών σας, με βάση την αναφορά σας, θα σας ενημερώσουμε σχετικά. Είναι σημαντικό για σας να ανασκοπήσετε αυτές τις πληροφορίες. Περίπου κατά το μέσο του έτους, μπορεί να σας στείλουμε μια επιστολή ζητώντας σας να υπολογίσετε τις τρέχουσες απολαβές και αυτές του επόμενου έτους. Οι υπολογισμοί σας θα μας βοηθήσουν να αποφύγουμε τυχόν υπερβολικές ή πολύ μικρές πληρωμές παροχών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν λαμβάνετε επίσης πληρωμές συμπληρωματικού εισοδήματος Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI) επιπλέον των παροχών σας Κοινωνικής Ασφάλισης, πρέπει να αναφέρετε όλες σας τις απολαβές στην Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης.

## Ο υπολογισμός των απολαβών σας και των παροχών σας

Ρυθμίσαμε τις παροχές σας αυτό το έτος με βάση τις απολαβές που μας δηλώσατε ότι αναμένατε να λάβετε αυτό το έτος.

Εάν άλλα μέλη της οικογένειάς σας λαμβάνουν παροχές με βάση την εργασία σας, οι απολαβές σας μπορεί να επηρεάσουν τις συνολικές παροχές της οικογένειάς σας. Ωστόσο, εάν λαμβάνετε παροχές ως μέλος της οικογένειας, οι απολαβές σας θα επηρεάσουν μόνο τις δικές σας παροχές.

## Αναθεώρηση του υπολογισμού σας

Όταν εργάζεστε, θα πρέπει να διατηρείτε τις αποδείξεις πληρωμής εισοδήματός σας. Σε οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια του έτους, εάν διαπιστώσετε ότι οι απολαβές σας θα διαφέρουν από αυτές που υπολογίσατε, θα πρέπει να μας καλέσετε για να

αναθεωρήσετε τον υπολογισμό σας. Αυτό θα μας βοηθήσει στο να διατηρήσουμε σωστό το ποσό των παροχών σας Κοινωνικής Ασφάλισης.

## Άλλες σημαντικές πληροφορίες

### Παροχές συνταξιοδότησης για χήρες και χήρους

Μπορείτε να αλλάξετε σε παροχές συνταξιοδότησης με βάση τη δική σας εργασία, εάν είναι υψηλότερες απ' αυτές που λαμβάνετε ως αποτέλεσμα της εργασίας του/της αποθανόντος συζύγου σας. Οι παροχές αυτές μπορεί να είναι υψηλότερες από την ηλικία των 62 ή πιθανόν έως και την ηλικία των 70 ετών. Οι κανόνες είναι περίπλοκοι και ποικίλλουν ανάλογα με την κατάστασή σας. Εάν δεν έχετε μιλήσει με εκπρόσωπο της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης σχετικά με παροχές συνταξιοδότησης (ή εάν οι περιστάσεις που σας αφορούν έχουν αλλάξει), επικοινωνήστε με το τοπικό σας γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης για να συζητήσετε τις διαθέσιμες για σας επιλογές.

### Παροχές για παιδιά

Εάν ένα παιδί λαμβάνει παροχές με βάση την εργασία σας, υπάρχουν κάποια σημαντικά πράγματα που θα πρέπει να γνωρίζετε σχετικά με τις παροχές του/της:

- **Όταν ένα παιδί γίνει 18 ετών**
  - Οι παροχές ενός παιδιού σταματούν πριν την ηλικία των 18 ετών, εκτός εάν το παιδί είναι ανάπηρο ή σπουδάζει σε δημοτικό ή γυμνάσιο, υπό καθεστώς πλήρους απασχόλησης.
  - Περίπου πέντε μήνες πριν τα 18α γενέθλια του παιδιού, το άτομο που λαμβάνει τις παροχές του παιδιού θα λάβει ένα έντυπο που θα εξηγήει τον τρόπο συνέχισης των παροχών.
  - Ένα παιδί του οποίου οι παροχές σταμάτησαν στην ηλικία των 18 ετών, μπορεί να τις επαναφέρει εάν καταστεί ανάπηρο πριν την ηλικία των 22 ετών, ή ξεκινήσει φοίτηση σε δημοτικό ή γυμνάσιο (πλήρους απασχόλησης) πριν την ηλικία των 19 ετών.
- **Εάν ένα παιδί καταστεί ανάπηρο**
  - Ένα παιδί μπορεί να συνεχίσει να λαμβάνει παροχές μετά την ηλικία των 18 εάν έχει κάποια αναπηρία. Το παιδί μπορεί επίσης

να δικαιούται πληρωμές συμπληρωματικού εισοδήματος (SSI) για λόγους αναπηρίας. Καλέστε μας για περισσότερες πληροφορίες.

- **Εάν ένα παιδί 18 ετών είναι σπουδαστής**

- Ένα παιδί μπορεί να λαμβάνει παροχές έως την ηλικία των 19 εάν εξακολουθήσει να είναι πλήρους απασχόλησης μαθητής σε δημοτικό ή γυμνάσιο. Όταν το παιδί σας έχει τα 19α γενέθλιά του κατά τη διάρκεια σχολικής χρονιάς, οι παροχές μπορεί να συνεχιστούν έως τη συμπλήρωση της σχολικής χρονιάς, ή δύο μήνες μετά τα 19α γενέθλιά του, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτα.

- Η υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης πρέπει να ενημερωθεί αμέσως εάν ένας σπουδαστής εγκαταλείψει τις σπουδές του, αλλάξει την παρακολούθηση από πλήρους απασχόλησης σε μερικής απασχόλησης, αποβληθεί ή διαταχθεί σε προσωρινή αποβολή, ή αλλάξει σχολείο. Θα πρέπει επίσης να ενημερωθούμε εάν ο σπουδαστής πληρώνεται από τον εργοδότη του για τη φοίτησή του στο σχολείο.

- Στέλνουμε σε κάθε σπουδαστή ένα έντυπο στην αρχή και στο τέλος της σχολικής χρονιάς. Είναι σημαντικό να συμπληρώσετε το έντυπο και να μας το στείλετε. Οι παροχές θα μπορούσαν να διακοπούν εάν δεν λάβουμε αυτό το έντυπο.

- Ένας σπουδαστής μπορεί να εξακολουθήσει να λαμβάνει παροχές κατά μια περίοδο διακοπών τεσσάρων μηνών ή μικρότερης, εάν σχεδιάζει να επιστρέψει στο σχολείο ως πλήρους απασχόλησης σπουδαστής στο τέλος των διακοπών.

- Ένας σπουδαστής που σταματά τη φοίτησή του, μπορεί σε γενικές γραμμές να λάβει και πάλι παροχές εάν επιστρέψει στο σχολείο ως πλήρους απασχόλησης σπουδαστής πριν ηλικία των 19 ετών. Ο σπουδαστής πρέπει να επικοινωνήσει με μας για αίτηση επαναχορήγησης παροχών.

- **Πώς το διαζύγιο επηρεάζει τις παροχές ενός θετού παιδιού**

- Εάν ένα θετό παιδί λαμβάνει παροχές με βάση την εργασία σας και χωρίσετε από τον γονέα του παιδιού, τότε οι παροχές του παιδιού θα διακοπούν κατά το μήνα μετά την οριστικοποίηση του διαζυγίου. Πρέπει να μας ενημερώσετε αμέσως μετά την οριστικοποίηση του διαζυγίου.

## **Πρόγραμμα Βοήθειας Συμπληρωματικής Διατροφής (κουπόνια διατροφής)**

Ίσως να έχετε το δικαίωμα να λάβετε βοήθεια στα πλαίσια του Προγράμματος Βοήθειας Συμπληρωματικής Διατροφής (SNAP), γνωστό προτέρων ως κουπόνια διατροφής. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.fns.usda.gov/snap](http://www.fns.usda.gov/snap) για να δείτε πως να υποβάλετε αίτηση. Για περισσότερες πληροφορίες ζητήστε την Έκδοση *Nutrition Assistance Programs (Προγράμματα Βοήθειας Διατροφής)* (Αρ. Έκδοσης 05-10100) ή *Πληροφοριακά δελτία για το Πρόγραμμα Αρωγής Επικουρικής Σίτισης (SNAP)* (Αρ. Έκδοσης 05-10101-GR).

## **Μπορείτε να λάβετε συμπληρωματικό εισόδημα Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI);**

Εάν έχετε περιορισμένο εισόδημα και πόρους, το συμπληρωματικό εισόδημα Κοινωνικής Ασφάλισης (SSI) μπορεί να σας βοηθήσει. Το SSI είναι ένα ομοσπονδιακό πρόγραμμα που διαχειριζόμαστε. Χρηματοδοτείται από γενικά έσοδα, όχι από φόρους Κοινωνικής Ασφάλισης.

Το SSI καταβάλλει μηνιαίες πληρωμές σε άτομα ηλικίας 65 ετών ή άνω, ή σε άτομα που είναι τυφλά ή έχουν αναπηρία. Εάν λαμβάνετε SSI, μπορείτε να λάβετε και άλλες παροχές, όπως Medicaid, SNAP, και άλλες κοινωνικές υπηρεσίες.

Δεν προσμετρούμε κάποιο εισόδημα και κάποιους πόρους κατά την απόφασή μας για το δικαίωμά σας σε SSI. Για παράδειγμα, το σπίτι και το αυτοκίνητό σας δεν προσμετρούνται ως πόροι. Καλέστε μας για περισσότερες πληροφορίες ή για να υποβάλετε αίτηση για SSI.

## **Εάν διαφωνείτε με κάποια απόφαση που λάβαμε**

Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το ποσό της πληρωμής σας, ή με άλλες πληροφορίες που σας στείλαμε, επικοινωνήστε μαζί μας.

Εάν διαφωνείτε με απόφαση που λάβαμε, έχετε το δικαίωμα να μας ζητήσετε να αναθεωρήσουμε την απόφασή μας. Η αίτησή σας πρέπει να είναι γραπτή και να υποβληθεί σε οποιοδήποτε γραφείο της Υπηρεσίας Κοινωνικής Ασφάλισης εντός 60 ημερών από την ημερομηνία που λάβατε την επιστολή που αμφισβητείτε.

Εάν εξακολουθείτε να μην είστε ικανοποιημένος/η, υπάρχουν και άλλες ενέργειες στις οποίες μπορείτε να προβείτε. Ζητήστε μας την έκδοση *Το δικαίωμά σας για ένσταση κατά της απόφασης για την απαίτησή σας* (Αρ. Έκδοσης 05-10058-GR).

## **Το δικαίωμά σας να έχετε αντιπρόσωπο**

Μπορείτε να διαχειριστείτε από μόνοι σας την αίτησή σας με δωρεάν βοήθεια από την Κοινωνική Ασφάλιση ή μπορείτε να επιλέξετε να έχετε έναν εκπρόσωπο για να σας βοηθήσει. Μπορούμε να σας δώσουμε πληροφορίες για τους οργανισμούς που μπορούν να σας βοηθήσουν να βρείτε έναν αντιπρόσωπο.

Για περισσότερες πληροφορίες ως προς την επιλογή ενός εκπροσώπου, ζητήστε την Έκδοση *Το Δικαίωμά σας στην Αντιπροσώπηση* (Αρ. Έκδοσης 05-10075-GR).

## **Προστασία των προσωπικών σας πληροφοριών**

Θα πρέπει να διατηρείτε την κάρτα σας Κοινωνικής Ασφάλισης σε ασφαλές μέρος μαζί με άλλα σημαντικά έγγραφά σας. Μην την έχετε μαζί σας εκτός εάν πρέπει να την επιδειξέτε σε υπάλληλο ή πάροχο υπηρεσιών.

Η Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης διατηρεί προσωπικές και εμπιστευτικές πληροφορίες, ονόματα, αριθμούς Κοινωνικής Ασφάλισης, στοιχεία απολαβών, ηλικίες και διευθύνσεις δικαιούχων για εκατομμύρια ανθρώπους. Γενικά, θα συζητήσουμε αυτές τις πληροφορίες μόνο μαζί σας. Όταν μας καλείτε ή επισκέπτεστε αυτοπροσώπως, θα σας υποβάλουμε διάφορες ερωτήσεις για να εξακριβώσουμε την ταυτότητά σας. Εάν θέλετε να σας βοηθήσει κάποιος άλλος με τις συναλλαγές σας με την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης, θα χρειαστούμε την άδειά σας για να συζητήσουμε οποιεσδήποτε πληροφορίες μ' αυτό το άτομο.

Σας συνιστούμε θερμά να προσέχετε τον αριθμό σας Κοινωνικής Ασφάλισης (Social Security number) και να προστατεύετε την εμπιστευτική του φύση όποτε είναι δυνατόν.

Είμαστε δεσμευμένοι στην προστασία του ιδιωτικού απορρήτου των στοιχείων σας. Όταν απαιτείται από το νόμο να παρέχουμε πληροφορίες σε άλλες κρατικές υπηρεσίες που διαχειρίζονται προγράμματα υγείας ή διατήρησης βιοτικού επιπέδου, όπως τα



προγράμματα Medicaid και SNAP, αυτές οι υπηρεσίες δεν έχουν δικαίωμα να μοιράζονται αυτές τις πληροφορίες με οποιονδήποτε άλλον.

## Συνοπτικές πληροφορίες για τη Medicare

Η υπηρεσία Medicare αποτελεί ένα εθνικό σχέδιο ασφάλειας υγείας για άτομα ηλικίας 65 ετών ή άνω. Άτομα που πάσχουν από αναπηρία ή από μόνιμη νεφρική ανεπάρκεια ή από πλάγια μυοατροφική σκλήρυνση (ασθένεια του Lou Gehrig), μπορούν να λάβουν Medicare σε οποιαδήποτε ηλικία.

### Το πρόγραμμα Medicare αποτελείται από τέσσερα μέρη

- Η νοσοκομειακή ασφάλιση (Part A) βοηθά στην πληρωμή για τη νοσοκομειακή περίθαλψη εσωτερικής παραμονής και συγκεκριμένων υπηρεσιών μετά τη νοσηλεία.
- Η ιατρική ασφάλιση (Part B) βοηθά στην πληρωμή υπηρεσιών ιατρών, εξωνοσοκομειακής φροντίδας και άλλων ιατρικών υπηρεσιών.
- Τα προγράμματα Medicare Advantage (Part C) είναι διαθέσιμα σε πολλές περιοχές. Άτομα με Medicare Parts A και B μπορεί να επιλέξουν να λαμβάνουν όλες τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης μέσω ενός οργανισμού παρόχου υπό την αιγίδα του Part C.
- Η κάλυψη συνταγογραφημένων φαρμάκων (Part D) βοηθά στην πληρωμή φαρμάκων που συνταγογραφούνται από ιατρούς για ιατρική θεραπεία.

### Ποιος δικαιούται νοσοκομειακή περίθαλψη (Part A);

Τα περισσότερα άτομα λαμβάνουν νοσοκομειακή ασφάλιση όταν γίνουν 65 ετών. Πιστοποιείστε αυτόματα εάν πληροίτε τις προϋποθέσεις για παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης ή Συνταξιοδότησης Σιδηροδρομικών υπαλλήλων. Ή μπορεί να πληροίτε τις προϋποθέσεις με βάση την εργασία του/της συζύγου σας (συμπεριλαμβανομένων των διαζευγμένων συζύγων). Άλλοι πληρούν τις προϋποθέσεις λόγω του ότι είναι κρατικοί υπάλληλοι που δεν καλύπτονται από την Κοινωνική Ασφάλιση και οι οποίοι πληρώνουν το φόρο Medicare.



Εάν λαμβάνετε παροχές Κοινωνικής Ασφάλισης για άτομα με ειδικές ανάγκες για 24 μήνες, πληροίτε τις προϋποθέσεις για νοσοκομειακή ασφάλιση.

Αν έχετε παροχές αναπηρίας Κοινωνικής Ασφάλισης επειδή έχετε αμυοτροφική πλευρική σκλήρυνση (νόσος του Lou Gehrig), δεν χρειάζεται να περιμένετε 24 μήνες για να πληροίτε τις προϋποθέσεις.

Επίσης, κάποιος που έχει μόνιμη νεφρική ανεπάρκεια που απαιτεί αιμοκάθαρση συντήρησης ή αντικατάσταση νεφρού πληροί τις προϋποθέσεις για νοσοκομειακή ασφάλιση εάν αυτός ή αυτή έχει εργαστεί αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα ή αν αυτός ή αυτή είναι σύζυγος ή τέκνο ατόμου που έχει εργαστεί αρκετά.

## **Ποιος μπορεί να λάβει ιατρική ασφάλιση (Part B);**

Σχεδόν όλοι όσοι πληρούν τις προϋποθέσεις για νοσοκομειακή ασφάλιση μπορούν να εγγραφούν για την ιατρική ασφάλιση. Το Part B είναι ένα προαιρετικό πρόγραμμα. Δεν είναι δωρεάν. Το 2013, το πρότυπο μηνιαίο ασφάλιστρο είναι 104.90 δολάρια. Μερικά άτομα με υψηλότερα εισοδήματα πληρώνουν υψηλότερα ασφάλιστρα.

## **Ποιος μπορεί να αποκτήσει προγράμματα «Medicare Advantage» (Part C);**

Οποιοσδήποτε έχει νοσοκομειακή ασφάλιση Medicare (Part A) και ιατρική ασφάλιση (Part B) μπορούν να ενταχθούν σε ένα πρόγραμμα Medicare Advantage. Τα προγράμματα Medicare Advantage περιλαμβάνουν:

- Διαχειριζόμενα προγράμματα περίθαλψης Medicare,
- Οργάνωση προτιμώμενων πάροχων (PPO),
- Medicare ιδιωτική για υπηρεσία [fee-for-service], και
- Ειδικά προγράμματα του Medicare.

Ίσως χρειαστεί να πληρώσετε μηνιαίο ασφάλιστρο λόγω των πρόσθετων παροχών που προσφέρει το πρόγραμμα Medicare Advantage.

## **Ποιος μπορεί να λάβει κάλυψη συνταγογραφημένων φαρμάκων Medicare (Part D);**

Όλοι όσοι έχουν νοσοκομειακή ασφάλιση Medicare (Part A) ή ιατρική ασφάλιση (Part B) ή ένα πρόγραμμα Medicare Advantage (Part C) πληρούν τις προϋποθέσεις για φαρμακευτική κάλυψη συνταγογραφημένων φαρμάκων (Part D). Η ασφαλιστική κάλυψη συνταγογραφημένων φαρμάκων είναι προαιρετική, και πληρώνετε ένα πρόσθετο μηνιαίο ασφάλιστρο για την κάλυψη. Ορισμένα άτομα με υψηλότερα εισοδήματα καταβάλλουν υψηλότερα ασφάλιστρα.

Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε το έντυπο *Medicare* (Αρ. Έκδοσης 05-10043-GR).

## **Βοήθεια με τα έξοδα του Medicare για άτομα με χαμηλό εισόδημα**

Εάν έχετε χαμηλό εισόδημα και ελάχιστους πόρους, η πολιτεία σας μπορεί να καλύπτει τα ασφάλιστρα Medicare και, σε ορισμένες περιπτώσεις, άλλα ιατρικά έξοδα που θα πληρώσετε εσείς προσωπικά, όπως εκπιπτόμενα ποσά και συνασφάλιση.

Μόνο η πολιτεία σας μπορεί να αποφασίσει εάν δικαιούστε βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Εάν πιστεύετε ότι πληροίτε τις προϋποθέσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας φορέα ιατρικής βοήθειας (Medicaid), τις κοινωνικές υπηρεσίες ή το γραφείο πρόνοιας.

## **«Πρόσθετη βοήθεια» με το κόστος του Medicare για τα συνταγογραφημένα φάρμακα**

Εάν έχετε περιορισμένο εισόδημα, ενδέχεται να πληροίτε τις προϋποθέσεις για επιπλέον βοήθεια για να πληρώσετε τα συνταγογραφούμενα φάρμακά σας σύμφωνα με τη Medicare Part D. Ο ρόλος της Κοινωνικής Ασφάλισης είναι να σας βοηθήσει να καταλάβετε πώς μπορείτε να πληροίτε τις προϋποθέσεις και να επεξεργαστείτε την αίτησή σας για επιπλέον βοήθεια. Για να δείτε εάν πληροίτε τις προϋποθέσεις ή για να κάνετε αίτηση, καλέστε τον αριθμό χωρίς χρέωση της Κοινωνικής Ασφάλισης ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας.



[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10077-GR  
What You Need To Know When You Get  
Retirement Or Survivors Benefits (Greek)  
March 2013

